LAS 6292: Week 10: In-Class Breakout 1

updated: 2021-05-21

GROUPS

- Group 1: mandarin1_text.docx, spanish_text.docx
- Group 2: mandarin2_text.docx, indonesian_text.docx

STEP 1. Translate

Translate the text files within MS Word and Google Docs

- Google Docs: in-doc translation (create a new google doc, cut-and-paste the text into the Google Doc, save it, and translate)
- MS Word: in-doc translation

STEP 2. Save

Save the translations in your Google Drive in a folder called "class_translations" with the following file names and formats:

- MS Word: txt file: `MSWord_[original language]_to_english.txt`
- Google: new GoogleDoc: `google_[original language]_to_english`

STEP 3. Compare

- Paste the translations into the Text Comparison Website https://www.diffchecker.com/diff
- You may have to adjust the spacing in the text files to make the text align.

STEP 4. Discuss

- Are there are any differences in the way key words or concepts were translated?
- Are there circumstances under which these could influence the interpretation of the writer's intent? Subtleties of language like formality of tense, tone, or meaning?
- Do any of them seem "better" or "more accurate"?